

# Rescate en el zoológico



por Jennifer Keats Curtis y  
Zoological Disaster Response,  
Rescue, and Recovery (ZDR3)

# Rescate en el zoológico

Nos preparamos en casa para enfrentarnos a desastres naturales y emergencias climáticas. Si se acercan vientos fuertes, inundaciones y tormentas de nieve podemos quedarnos (resistir) o irnos (evacuar). ¿Pero qué pasas cuando los zoológicos, acuarios o santuarios están en el camino de la tormenta? ¿Cómo se prepara el personal del zoológico para proteger a los animales? ¿Quién puede ir a ayudarles?

Arbordale Publishing ofrece mucho más que un libro de dibujos y fotografías. Les abre la puerta a los niños para que exploren los hechos detrás de una historia que les encanta.

La sección de “Para las mentes creativas” incluye:

- Reflexionando
- Emparejamiento de animales
- Emparejamiento de enriquecimiento
- Emparejamiento de trabajos en el zoológico

Traducido por Alejandra de la Torre y Javier Camacho Miranda

Los libros de Arbordale vienen en formato eBook con lectura en voz alta, tanto en inglés como en español, con palabras resaltadas y velocidad de audio ajustable. Disponibles para su compra en línea.

Jennifer Keats Curtis es una autora galardonada que trabaja regularmente y con gusto junto a biólogos, especialistas medioambientales y científicos expertos para investigar y escribir sus libros. Algunos de sus libros incluyen *La historia de Kali: El rescate de un oso polar huérfano*, galardonado con el *Children’s Choice Book Award Winner*; *Detective de la Caca*, ganador del *NSTA Outstanding Science Trade Books for Children* (y también reconocido con el *2023 Children’s Book Councils Favorites*); *Hasta la vista, cocodrilo: El diario de Alexa*, *Contando los cangrejos herradura a la luz de la luna*, y *Maggie, el último elefante en Alaska*. La ficción realista, *Animalitos de arroyo*, escrita en colaboración con científicos del *Stroud Water Research Center*, fue finalista del *AAAS/Subaru SB&F Prize for Excellence in Hands-on Science Books*. Síguela en Twitter y Facebook.

La **Zoological Disaster Response, Rescue, and Recovery (ZDR3)** es la única organización de respuesta a zoológicos del país. Este equipo está dedicado a salvar animales que viven en zoológicos, acuarios y santuarios en caso de que surjan desastres naturales, tales como inundaciones y huracanes. En el momento de la presente publicación, la ZDR3 gestiona y coordina una red de respuesta ante emergencias de más de 170 instalaciones en 36 estados y territorios de los EE.UU., incluyendo Guam. Cuando una instalación zoológica solicita ayuda, la ZDR3 organiza a equipos de intervención experimentados antes, durante, y luego de los desastres naturales. El personal de la ZDR3 está dedicado a trabajar durante todo el año para monitorear amenazas, mantener y hacer crecer su red de respuesta y apoyar la disponibilidad de la red. Desde sus inicios, la ZDR3 ha respondido a más de 20 organizaciones zoológicas para apoyar a personal desbordado, impactando positivamente en el bienestar de miles de animales exóticos y permitiendo que estas instalaciones vuelvan a abrir sus puertas tan pronto como sea seguro para ello. Visita su página web ([www.zdr3.org](http://www.zdr3.org)) y sigue a la organización en Instagram y Facebook.



Jennifer Keats Curtis

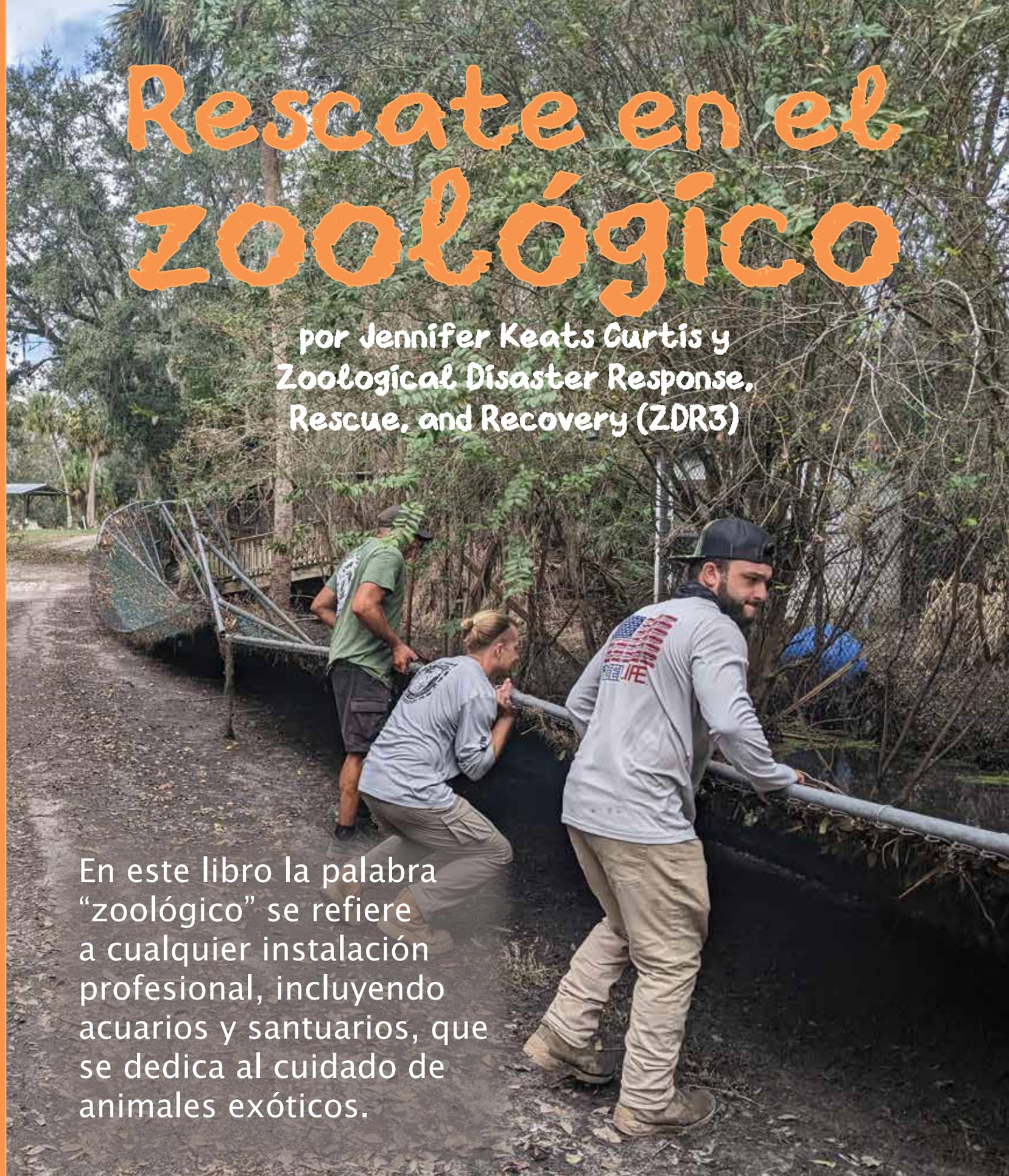


ZDR3

# Rescate en el zoológico

por Jennifer Keats Curtis y  
Zoological Disaster Response,  
Rescue, and Recovery (ZDR3)

En este libro la palabra “zoológico” se refiere a cualquier instalación profesional, incluyendo acuarios y santuarios, que se dedica al cuidado de animales exóticos.



Terremotos. Tornados.  
Huracanes. Tormentas de  
hielo. Incendios forestales.  
Inundaciones. ¿Qué tienen  
en común todos estos  
elementos?

Pues que todos son  
desastres naturales. Estos  
eventos climáticos pueden  
afectar nuestros hogares y  
zonas que habitamos.

Las tormentas grandes  
también pueden causar  
problemas a los animales  
que viven en zoológicos.



terremoto



huracán



tormenta de hielo



tornado



inundación



incendio forestal

¿Cómo nos preparamos cuando un desastre viene hacia nosotros?

En primer lugar, hacemos inventario de recursos, tales como agua, alimentos y medicamentos. Luego recolectamos linternas, baterías, cargadores de teléfonos y kits de emergencia. Tapamos las ventanas con tablas y sacamos sacos de arena. Agarramos nuestros snacks y juegos favoritos para divertirnos en caso de que ocurran cortes de energía. Luego nos dirigimos hacia refugios, tales como los sótanos. Algunas veces puede que tengamos que irnos (evacuar) hacia un lugar seguro.

Y por supuesto que llevamos a nuestras mascotas con nosotros.



Al igual que te preparas para la llegada de una gran tormenta, el personal de los zoológicos también lo hace. Los cuidadores recolectan alimentos, agua, medicamentos e incluso juegos. Se llevan o atan todo lo que pueda ser arrastrado por el viento. El personal también sella puertas y ventanas para evitar inundaciones y daños. Toman jaulas para mover animales.



Incluso antes de que lleguen los vientos fuertes el personal decide quiénes se quedarán. A esto se le llama resistir a la tormenta. Los cuidadores, veterinarios, electricistas, jardineros y otros trabajadores puede que no se vayan. Estos se quedarán para ayudar a mantener seguros a los animales y al zoológico en general.



puercoespín de cola prensil

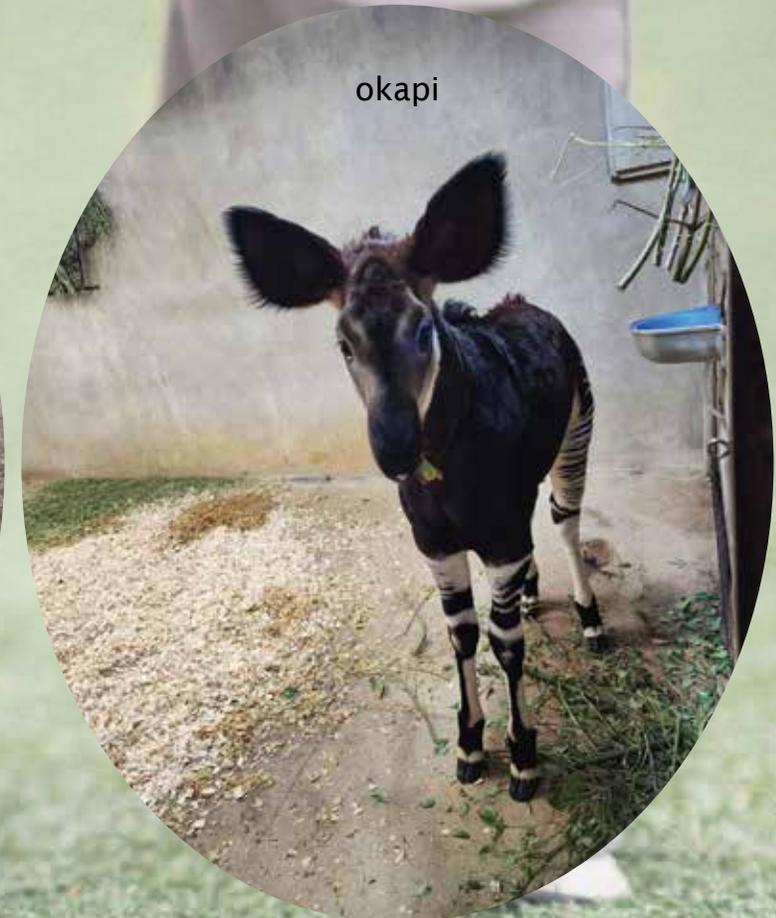
Los animales puede que sean movidos bajo techo para protegerles mejor.

Algunos animales se meten en jaulas para llevarles hacia ambientes cerrados.

sitatunga



okapi



# Para las mentes creativas

Esta sección puede ser fotocopiada o impresa desde nuestra página web por el propietario de este libro, siempre y cuando tengan propósitos educativos y no comerciales. Visita [ArbordalePublishing.com](http://ArbordalePublishing.com) para explorar todos los recursos de apoyo de este libro.

## Reflexionando

|                              |           |                    |                   |
|------------------------------|-----------|--------------------|-------------------|
| ventisca o tormenta de hielo | terremoto | inundación         | huracán           |
| tornado                      | tsunami   | erupción volcánica | incendio forestal |

¿Cuáles de los siguientes desastres naturales o eventos de clima severo pueden afectar la zona en donde vives?

¿Cuáles de los siguientes eventos puede suceder con muy poca o nada de anticipación?

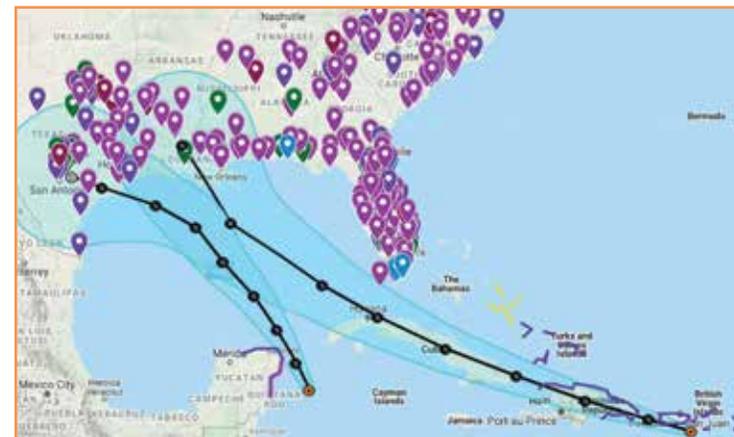
¿Cuáles de los siguientes eventos te permitirán contar con tiempo para prepararte?

¿Cómo sabrás si uno de estos desastres/eventos de clima severo está dirigiéndose hacia ti?

¿Cómo te prepararías para un desastre natural o evento de clima severo?

¿Qué recolectarías para mantener a salvo a una mascota?

¿Alguna vez has experimentado un desastre natural? En caso positivo, describe lo que sucedió. ¿Estabas preparado o sorprendido?



¿De qué formas estos desastres naturales pueden afectar a los animales en el zoológico?

¿Por qué crees que los zoológicos tienen personas que se mantienen en el lugar en caso de que se acerque un evento del que tienen conocimiento?

¿Quisieras quedarte en el zoológico durante uno de estos eventos? ¿Por qué sí o por qué no?

¿Crees que el clima afecta a los animales del zoológico? En caso de que lo creas, explica por qué piensas de esa forma.

## Emparejamiento de animales

La mayoría de las instalaciones tienen recintos de bloques, estructuras reforzadas o un lugar fuera de exhibición para que los animales se refugien en caso de un desastre natural. Los animales pueden ser colocados en jaulas y movilizados hacia estos lugares seguros hasta que pase la tormenta. Empareja la fotografía de los animales fuera de exhibición que están refugiándose en un lugar.



- A. Las lámparas de calor mantienen cálidas a estas aves.
- B. Este gato grande se acuesta sobre virutas de pino.
- C. Este reptil grande se mantiene en una zona techada que normalmente se utiliza para los visitantes.
- D. Esta ave grande está enjaulada con paja para mantenerla cómoda.
- E. Estos reptiles están siendo reubicados temporalmente en el sótano para garantizar su seguridad.
- F. Este gato grande disfruta de algo de carne especial.
- G. Esta bandada de aves tropicales están reubicadas en una zona bajo techo que normalmente se utiliza para los visitantes.
- H. Este reptil dormita en un cubo enorme.

Respuestas: 1-C, 2-B, 3-G, 4-F, 5-A, 6-D, 7-H, 8-E

## Emparejamiento de enriquecimiento



Los animales nunca se aburren en su hábitat natural y salvaje. Los cuidadores de los zoológicos ofrecen a los animales actividades de enriquecimiento que les dan la oportunidad de usar sus comportamientos naturales.

Estas actividades, tales como “cazar” alimentos en sus hábitats o simplemente jugar, son de mucha importancia cuando cambian las rutinas de los animales por diferentes causas, incluyendo eventos climáticos o desastres naturales.

¿Qué fotografías se emparejan mejor con las actividades de enriquecimiento de abajo?



**Cazar alimentos.** Encontrar y obtener alimentos en la naturaleza requiere esfuerzo. Aunque los animales del zoológico son alimentados regularmente, es muy importante que algunas veces tengan que trabajar para encontrar sus alimentos. Los cuidadores generalmente esconden alimentos en los alrededores de sus hábitats o en objetos estacionales de interés. Algunas veces congelan la comida, especialmente en climas cálidos.

**Disfrutando nuevos aromas.** Muchos animales son estimulados por diferentes aromas, incluyendo hierbas, especias, perfume y plantas no tóxicas (las cuales también pueden proporcionar texturas interesantes para frotarse en contra de ellas). Los cuidadores generalmente ofrecen objetos aromatizados o agregan aromas a los objetos para que los animales los mastiquen o destruyan, y así invitarlos a moverse y explorar.



**Divirtiéndose con juguetes.** Utilizar juguetes les da a los animales la oportunidad de explorar y aprender. Algunos “juguetes” pueden ser plataformas o lugares para ocultarse. Hay ocasiones en las que los juguetes son presas de mentira que los animales pueden cazar en la naturaleza.



**Tiempo para descansar y acurrucarse.** Algunos animales disfrutan una buena manta o peluche para acurrucarse cuando toman una siesta.

La próxima vez que visites un zoológico o acuario investiga sobre las actividades de enriquecimiento que hacen los animales.

Respuestas: 1. Cazando alimentos (zorros polares y calabazas); 2. Tiempo para descansar y acurrucarse (kinkajú con una manta); 3. Divirtiéndose con juguetes (tigre con una cebra de juguete); 4. Disfrutando nuevos aromas (serval disfrutando de los aromas del árbol de Navidad.).

## Emparejamiento de trabajos en el zoológico

Muchas personas piensan en cuidadores y veterinarios cuando piensan sobre los trabajos disponibles en los zoológicos. Sin embargo, también hay otros trabajos aparte del cuidado de los animales. Empareja la foto con la descripción del trabajo.



administrador



curador



educador



electricista



jardinero



veterinario



cuidador del zoológico



voluntario

- A. Soy un doctor de animales. Realizo exámenes físicos y vacuno a los animales cuando lo requieren.
- B. Mantengo, reparo y resuelvo problemas de los sistemas eléctricos, incluyendo teléfonos, luces, paneles de servicios y generadores.
- C. Gestiono y soy responsable de todos o un grupo específico de animales en el zoológico.
- D. Ayudo a los educadores o curadores del zoológico, pero no me pagan por ello.
- E. Enseño a los niños y adultos sobre los animales, hábitats, alimentación y conservación. Durante campamentos y programas especiales lidero actividades, juegos y talleres.
- F. Soy responsable de alimentar, cuidar y mantener la salud de animales específicos.
- G. Cuido los paisajes y el suelo, incluyendo el diseño de zonas y el cuidado de plantas, flores y árboles.
- H. Soy responsable de trabajos esenciales detrás de escena para todo el zoológico, tales como monitorear presupuestos, emitir reportes y garantizar que se cumplan las reglas para que todo el mundo esté a salvo.

Respuestas: 1-H; 2-C, 3-E; 4-B; 5-G; 6-A; 7-D o F; 8-D o F

Gracias a la Zoological Disaster Response, Rescue, and Recovery (ZDR3) por compartir su historia en el apoyo a zoológicos, acuarios y santuarios. Puedes seguirla en [www.zdr3.org](http://www.zdr3.org), [www.facebook.com/ZDR3.USA](https://www.facebook.com/ZDR3.USA) y [www.instagram.com/zdr3usa/](https://www.instagram.com/zdr3usa/).

La seguridad de las personas y los animales son prioridades en todos los zoológicos. Es por ello que los equipos de la red de respuesta a emergencias de la ZDR3 son personas con experiencia en el trabajo en zoológicos. Los intervinientes generalmente no entran en los hábitats de los animales cuando están usando motosierras y otros equipos de trabajo pesado, pero algunas veces (dependiendo de las reglas del zoológico) pueden compartir el espacio con animales que se sienten cómodos en compañía de personas. De manera similar, algunos zoológicos tienen equipos y voluntarios que comparten el espacio con animales gentiles. Otros tienen zonas en las que son colocados los animales (conocidos como espacios de cambio) mientras las personas están limpiando sus hábitats.

Gracias a las siguientes organizaciones y a sus fotógrafos por compartir sus fotografías. Todas las demás fotografías están licenciadas mediante Adobe Stock Photos:

- Alexandria Zoo
- Animal Park at the Conservators Center
- Austin Zoo
- Big Cat Habitat
- Dallas Zoo
- Duke Lemur Center
- Fort Worth Zoo
- Frank Buck Zoo
- International Animal Exchange, Inc.
- Lemur Conservation Foundation
- Merced's Applegate Park Zoo
- Monterey Zoo
- San Antonio Zoo
- The Florida Aquarium
- ZDR3 Communications

#### Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: Curtis, Jennifer Keats, author. | Zoological Disaster Response, Rescue, and Recovery (Organization), author.

Title: Rescate en el zoológico / Jennifer Keats Curtis, Zoological Disaster Response, Rescue, and Recovery (ZDR3).

Other titles: Rescue at the zoo. Spanish

Description: Mt. Pleasant, SC : Arbordale Publishing, LLC, [2024]

Identifiers: LCCN 2024014559 (print) | LCCN 2024014560 (ebook) | ISBN 9781638173434 (trade paperback) | ISBN 9781638170082 (Dual-language read-along) | ISBN 9781638173557 (epub) | ISBN 9781638173618 (pdf)

Subjects: LCSH: Zoos--United States--Juvenile literature. | Emergency management--United States--Juvenile literature. | Animal welfare--United States--Juvenile literature. | Zoological Disaster Response, Rescue, and Recovery (Organization)--Juvenile literature.

Classification: LCC QL76.5.U6 C8718 2024 (print) | LCC QL76.5.U6 (ebook) | DDC 590.73--dc23/eng/20240517

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2024014559>

LC ebook record available at <https://lcn.loc.gov/2024014560>

Spanish Lexile® Level: 740L

Derechos de Autor 2024 © por Jennifer Keats Curtis y Zoological Disaster Response, Rescue, and Recovery (ZDR3)

Traducido por Alejandra de la Torre y Javier Camacho Miranda

La sección educativa "Para las mentes creativas" puede ser fotocopiada por el propietario de este libro y por los educadores para su uso en las aulas de clase.

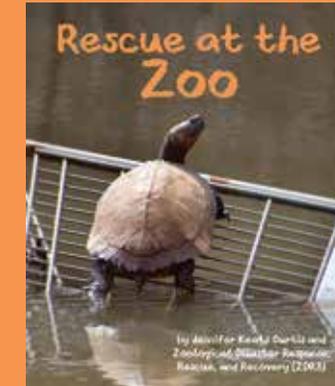
Arbordale Publishing, LLC  
Mt. Pleasant, SC 29464  
[www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com)



Si disfrutaste de este libro, busca estos otros libros de Arbordale Publishing:



Este libro también está disponible en inglés:



Incluye 4 páginas de actividades para la enseñanza  
[ArbordalePublishing.com](http://ArbordalePublishing.com)